

**MADE  
IN MAD**  
MADRID EN MILANO  
EN 2009 12/10 > 21/10

**MADE  
IN MAD**  
MADRID EN MILANO  
EN 2009 12/10 > 21/10

## **MADE IN MAD MILANO 2009**

### **Dal 12 al 21 OTTOBRE**

**MAD IN MAD:** la cultura Madrilenana è protagonista a Milano dal 12 al 21 ottobre con un intenso e variegato calendario di eventi, appuntamenti, spettacoli e mostre dedicati al cinema, alla danza, alla musica, alla moda, all'arte, alla gastronomia.

**MADE IN MAD** è un progetto promosso e sostenuto dalla **Vicepresidenza, Assessorato alla Cultura e allo Sport e Portavoce del Governo della Regione Madrid**, con il patrocinio del Comune di Milano.

Le più prestigiose sedi milanesi e i più conclamati personaggi del mondo culturale contemporaneo sono stati coinvolti per ospitare intellettuali, artisti, creativi e chef: espressione di una cultura in continuo fermento ed evoluzione con radici profonde nella storia e nella tradizione. Senza dubbio un punto di riferimento importante e interessante nel quadro internazionale, capace di coinvolgere sia i puristi e gli appassionati del classico, sia gli estimatori delle avanguardie.

Il **Piccolo Teatro** offre i propri palcoscenici alla **Compagnia María Pagés**, al **Teatro de La Abadía** e alla **Compagnia Siglo de Oro della Regione Madrid** oltre che un grande omaggio alla carriera di **Carmen Maura** in quanto testimonial internazionale della cultura madrilenana.

La **Sala Puccini del Conservatorio di Milano** ospita un concerto di musica da camera con l'**Orchestra e Coro Della Regione Madrid (ORCAM)**, diretta dal **Maestro Encinar**.

L'**Instituto Cervantes** presenta la proiezione dei cortometraggi selezionati della Manifestazione **Madrid en Corto 09** e l'esposizione **Aquí. 4 fotógrafos desde Madrd**.

MAD IN MAD mette in mostra **Pierre Gonnord: Bajo La Piel** allo **Spazio Forma**, **Javier Vallhonrat: Acaso** alla **Galleria Carla Sozzani**, **Fabio Paleari. Lo que dura un sueño** presso lo **Spazio Assab One**.

Inoltre - proprio in virtù della concomitanza con MAD IN MAD MILANO - la Regione Madrid ha scelto di partecipare in qualità di sponsor alla mostra della **Fondazione Arnaldo Pomodoro** dedicata all'opera di **Cristina Iglesias**, una delle artiste spagnole di maggior rilievo.



**MADE  
IN MAD**  
MADRID EN MILANO  
EN 2009 12/10 > 21/10



Per offrire ai milanesi una visione più completa dell'attuale panorama culturale madrilenno e delle attrattive turistiche della regione di Madrid, anche **la moda e la gastronomia** trovano un loro spazio nell'ambito di **MADE IN MAD MILANO**.

La **Cibeles Fashion Week**, specchio della moda spagnola, sarà presente nella capitale mondiale del design con la presentazione di un video e l'esposizione di 16 creazioni provenienti dalle collezioni Primavera/Estate 2010 degli stilisti spagnoli nello Spazio di **Agatha Ruiz de la Prada (Via Maroncelli, 5) il 12 ottobre** per l'inaugurazione del **MAD IN MAD MILANO**.

Come novità di questa edizione del *MADE IN MAD*, **Carlo Cracco e Paco Roncero** coordinano uno scambio gastronomico. Madrid ospita a settembre Carlo Cracco (*Ristorante Cracco*), e Pietro Leeman (*Ristorante Joia*) che nel corso del *MADE IN MAD di Milano* saranno gli anfitrioni di Paco Roncero e Joaquín de Felipe.

**MADE IN MAD** è un'iniziativa della **Vicepresidenza, Assessorato alla Cultura e allo Sport e Portavoce del Governo della Regione Madrid**, ente che ha lo scopo di promuovere e diffondere la cultura madrilenna al di fuori del suo ambito territoriale. Il teatro, la musica, la danza, il cinema, la gastronomia, la moda, la letteratura e le arti plastiche sono elementi che caratterizzano in modo molto spiccato la regione di Madrid e ne rappresentano una delle principali attrattive turistiche.

Nelle precedenti edizioni, con **MADE IN MAD**, la cultura madrilenna è sbarcata a Barcellona e Berlino, rispettivamente nel 2007 e nel 2008. Lo scenario della terza edizione del **MADE IN MAD** è la città di Milano, scelta in quanto centro internazionale di attività culturale, industriale, economica e commerciale d'Italia e, proprio come Madrid, cosmopolita e ricca di iniziative.

R.P. e Ufficio Stampa OUTLINE sas di Belloni C. Curzio & C.

Ripa di Porta Ticinese 7, 20143 Milano T. +39 02 58108021

c.belloni@outlinesas.com; c.zoppola@outlinesas.com; p.brunelli@outlinesas.com

In collaborazione con Otto – m.camparada@ottoidee.it; s.resnati@ottoidee.it; e.zilli@ottoidee.it



## PROGRAMMA

### LUNEDI' 12 OTTOBRE

19.00: PRESENTAZIONE CIBELES MADRID FASHION WEEK - MOSTRA STILISTI "Asociación Creadores de Moda de España "(ACME). (presso lo Store di Agatha Ruiz de la Prada )

Inaugurazione mostra: FOTOGRAFÍAS LIBRO MADRID di FERNANDO MANSO – Corso Vittorio Emanuele

### MARTEDI' 13 OTTOBRE

20.00: Omaggio a Carmen Maura (intervista con il critico cinematografico Maurizio Porro de "Il Corriere della Sera") seguito alle 20.30 dalla proiezione di LA COMUNIDAD in versione originale sottotitolata. (Teatro Strehler – Piccolo Teatro di Milano)

### MERCOLEDI' 14 OTTOBRE

12.00: Presentazione Destino Madrid e showcooking (NH President)

17.00: WORKSHOP TURISMO MADRID (Camera di Commercio di Milano, Palazzo Giureconsulti, Piazza dei Mercanti)

18.00: Inaugurazione mostra: AQUÍ. 4 FOTÓGRAFOS DE MADRID (Istituto Cervantes)

20.00: AUTORRETRATO – COMPAÑÍA MARÍA PAGÉS (Teatro Strehler – Piccolo Teatro di Milano)

### GIOVEDI' 15 OTTOBRE

17.00: Rassegna Cinematografica MADRID EN CORTO (Istituto Cervantes)

18.00: Presentazione: PHOTOESPAÑA 2010 ( Spazio Forma. Centro Internazionale di Fotografia).

19.00: Inaugurazione mostra: PIERRE GONNORD: TESTIGOS. ( Spazio Forma. Centro Internazionale di Fotografia).

20.00: AUTORRETRATO – COMPAGNÍA MARIA PAGÉS (Teatro Strehler – Piccolo Teatro di Milano).

20.00: AUTO DE LOS REYES MAGOS – Teatro de la Abadía e Nao d'amores (Teatro Studio – Piccolo Teatro di Milano)



**MADE  
IN MAD**  
**MADRID EN MILANO**  
**EN 2009 12/10 > 21/10**

**MADE  
IN MAD**  
**MADRID EN MILANO**  
**EN 2009 12/10 > 21/10**

**VENERDI' 16 OTTOBRE**

17.00: Rassegna Cinematografica: MADRID EN CORTO (Istituto Cervantes)

19.00: Inaugurazione Mostra: FABIO PALEARI/PETER WÜTHRICH. LO QUE DURA UN SUEÑO / LOS ÁNGELES DE MADRID (Assab One)

20.00: AUTO DE LOS REYES MAGOS – Teatro de La Abadía e Nao d'amores (Teatro Studio – Piccolo Teatro di Milano)

**SABATO 17 OTTOBRE**

17.00: Inaugurazione mostra: JAVIER VALLHONRAT: ACASO (Galleria Carla Sozzani)

20.00: LA VIDA ES SUEÑO - Compagnia Siglo de Oro della Regione Madrid  
(Teatro Strehler –Piccolo Teatro di Milano)

**DOMENICA 18 OTTOBRE**

16.30: LA VIDA ES SUEÑO - Compagnia Siglo de Oro della Regione Madrid (Teatro Strehler –Piccolo Teatro di Milano)

**MARTEDI' 20 OTTOBRE**

18.00: Incontro con il Fotografo: JAVIER VALLHONRAT. (Galleria Carla Sozzani).

**MERCOLEDI' 21**

ORCHESTRA E CORO DELLA REGIONE MADRID (ORCAM) (Sala Puccini – Conservatorio Superiore di Musica)

**SETTIMANA GASTRONOMICA “MENÚ MADE IN MAD” MILANO** ( dal 13 al 17 ottobre) - Paco Roncero e Joaquín de Felipe (Ristorante Cracco e Ristorante Joia). Coordinamento: Carlo Cracco e Paco Roncero.

La Regione Madrid collabora con la mostra Il senso dello Spazio di CRISTINA IGLESIAS visitabile presso la Fondazione Arnaldo Pomodoro. (Mostra dal 30 settembre 2009 al 7 febbraio 2010)

